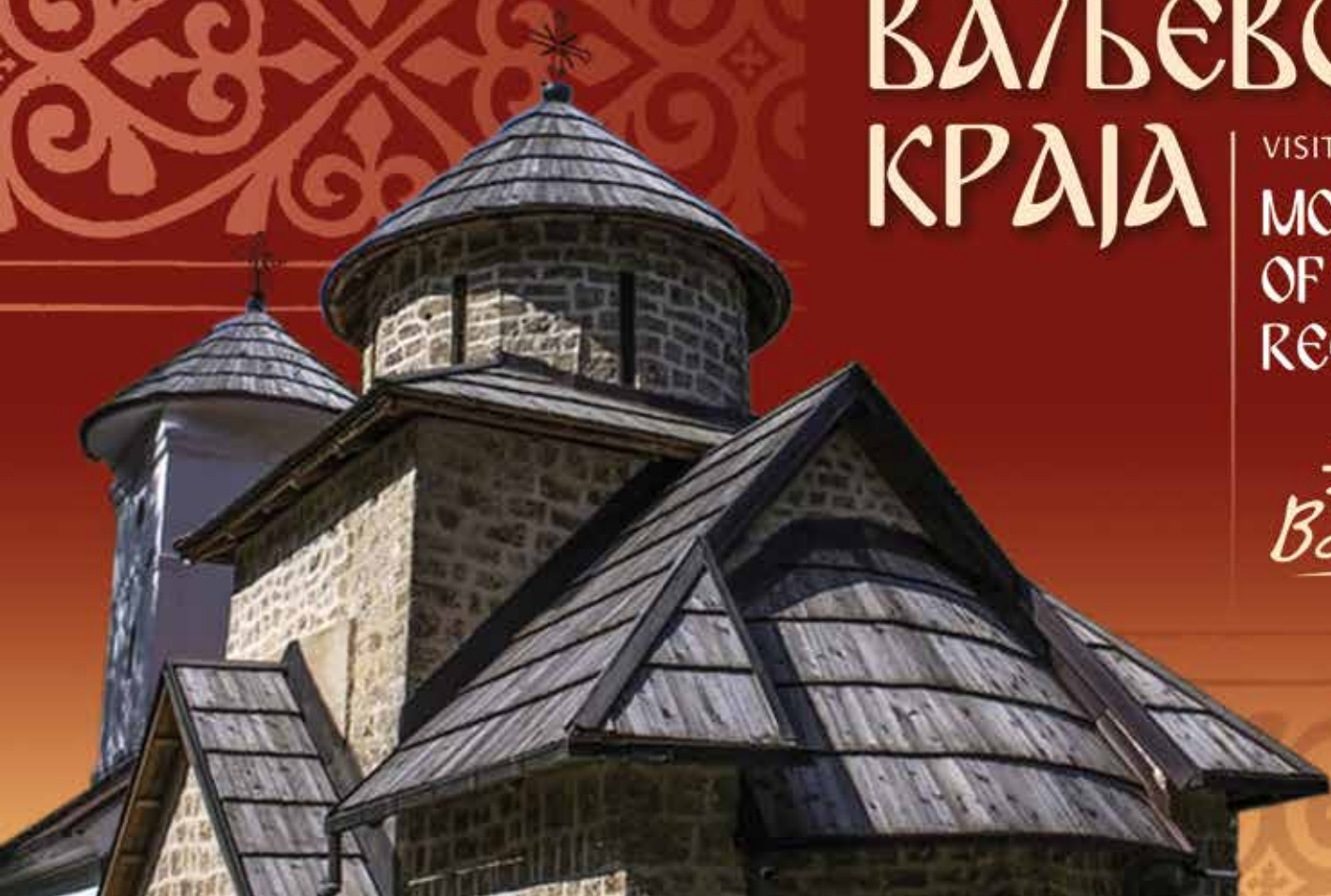


У ПОХОД СВЕТИЊАМА

МАНАСТИРИ ВАЉЕВСКОГ КРАЈА

VISIT THE SANCTUARY
MONASTERIES
OF THE VALJEVO
REGION





СРПСКА ПРАВОСЛАВНА ЦРКВА

МАНАСТИРИ ВАЉЕВСКОГ КРАЈА

SERBIAN ORTHODOX CHURCH

MONASTERIES
OF THE VALJEVO
REGION





Манастир Ћелије

MONASTERY CELIJE

У живописном крају у близини Ваљева, на левој обали реке Градац, у близини села Лелић налази се манастир Ћелије. Посвећен је Светом Архангелу Михаилу, манастир је добио име по црквици која је била мала као ћелија или чешће ћелијама које су се простирале у пећинама у околним стенама. По народном предању, манастир је задужбина краља Драгутина. Друго предање каже да је манастир подигнут крајем 14. века или почетком 15. века, у време Стефана Лазаревића.

Током дугог и тешког ропства под Турцима, манастир је често рушен, паљен, али и обнављан, делећи судбину свог народа. Лево од цркве према олтару је гроб Илије Бирчанина, кога су Турци посекли у Ваљеву 1804. године. После другог паљења 1810. године манастир је обновљен 1811. Изграђена је нова купола и дозидана припрата која је и данас највећи део цркве. Од 1837. до 1928. Ћелије су биле парохијска црква. Током 19. века овде је радила једна од првих основних школа у ослобођеној Србији. У овој школи Свети Владика Николај је учио и носио то место у свом срцу целог живота.

Од 1946. Манастир је женски. Отац Јустин је од 1948. до краја земаљског живота живео у манастиру као свештеник и отац. Његов гроб је поред цркве, на месту где је најчешће седео и писао. Данас има преко стотину наслова који је отац Јустин оставио православном народу. Његово обимно, дивно и богонадахнуто дело богословског, философског и литургијског карактера простире се на 12 томова под насловом Житија светих приређена први пут на српском језику. Према тестаменту који је оставио отац Јустин, у Ћелијама је започета изградња храма са три олтара посвећена Светом Сави, Светом Јустину Философу и Преподобном Морију Египатском. Свети Сабор Српске православне цркве канонизовао је и прогласио Преподобног Јустина Новог Ћелијског 2010. године за светитеља Цркве Христове. 14. јун је одређен за славље посвећено Преподобном Јустину.

Свети Јустин Ћелијски је био велики богослов, беседник, вођа духа који је сијао као сунце у тами. Његове свете мошти, које су положене у манастиру, духовни су темељ будућности, још већег значаја од манастира, оправдано носе епитет „бисер у руци Божијој и парче неба на земљи“. Ир представља, заједно са манастиром Лелић, због другог духовног великана Светог Владике Николаја, духовну престоницу српског народа.





In the picturesque area, on the left bank of the Gradac river in the village Lelic, near Valjevo monastery Celije is located. Dedicated to St Archangel Michael the monastery was named after a small church that was as tiny as a cell or after the cells that were spread in the caves in the surrounding rocks. According to folk tradition, the monastery is the endowment of King Dragutin. Another tradition says that the monastery was built at the end of the 14th century or at the beginning of 15th century, on the time of Stefan Lazarevic. During the long and difficult slavery under the Turks, the monastery was often destroyed, burnt, but restored too, sharing the destiny of its folk. To the left of the church towards the altar is the grave of Ilija Bircanin, who was beheaded by the Turks in Valjevo in 1804. After the second burning in 1810 the monastery was restored in 1811. A new dome was built and a narthex was added which is still the largest part of the church. From 1837 to 1928 Celije was a parish church. During the 19th century one of the first elementary schools in liberated Serbia had operated here. In this school the Holy Bishop Nikolaj learned and carried the place in his heart his whole life. Since 1946. The monastery has been a nunnery. From 1948 to the end of his earthly life, 1979 Father Justin lived in the monastery as a servant priest and padre. His grave is next to the church, on the site where he was most often sitting and writing.

Today there are over one hundred titles left to the Orthodox people by Father Justin. His extensive, wonderful and God inspired work is of theological, philosophical and liturgical character extends to 12 volumes under the title Lives of the Saints prepared for the first time in the Serbian language. According to the Will left by Father Justin, construction started in Celije of a temple with three altars dedicated to St Sava, to St Justin the Philosopher and to Venerable Mory of Egypt. The Holy Assembly of the Serbian Orthodox Church canonised and declared Venerable Justin the New of Celije in 2010 for the Saint of the Church of Christ. The 14th of June was determined as a Celebration Day dedicated to Venerable Justin. Holy Justin of Celije was a great theologian, orator, leading spirit who shone like the sun in the darkness. His holy relics, which have been placed in the monastery, are the spiritual foundation of the future, of even greater importance than the monastery, justifiable have the „epithet“ a „pearl in the hand of God and a slice of Heaven on Earth“. It represents, together with the monastery at Lelic, because of another spiritual giant St Bishop Nikolaj, the spiritual capitol of the Serbian people.

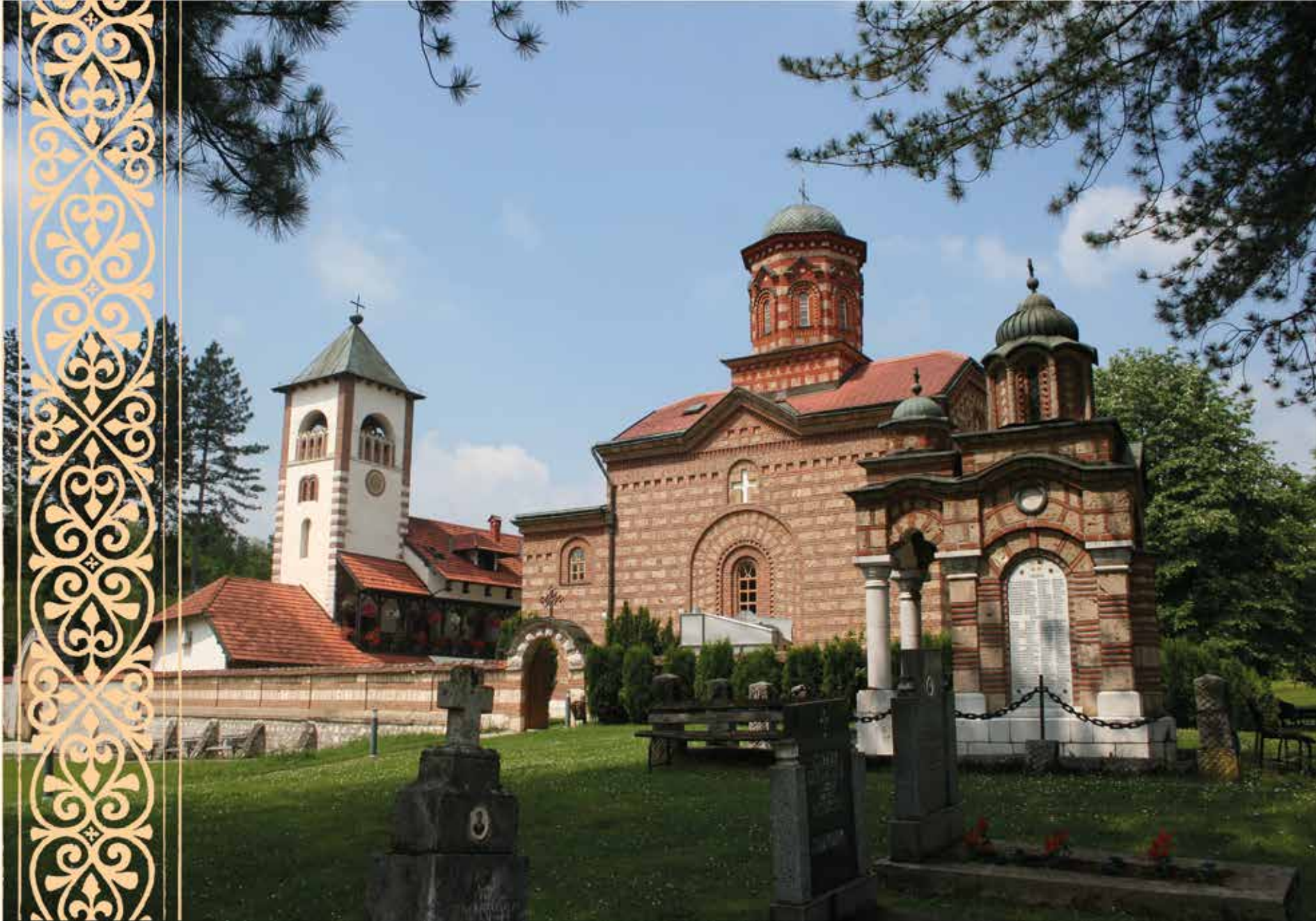
Манастир ЛЕЛИЋ MONASTERY LELIC

Манастир се налази у селу Лелић код Ваљева. Посвећена је Светом Николају Мирликију Чудотворцу. То је једна од новијих православних светиња. По свом значају већ је сврстан међу богомоља од изузетног значаја за српски народ. Задужбина је владике Николаја и његовог оца Драгомира Велимировића. Црква је скромна грађевина у којој је моравски стил прожет новим архитектонским решењима. Има крстасту основу са куполом над централним делом цркве. Грађена је од камена, цигле и кречњака. Испред цркве је подигнут велики звоник заједно са црквеним конаком. У порти цркве је капела породице Велимировић.

У оквиру манастирског комплекса 1991. године отворен је музеј посвећен сећању на Владiku Николаја. Фреске су рађене по замисли владике Николаја. Слике су необичне и садрже теолошка тумачења Владике Николаја. Сцена Страшног суда доминира над њеним библијским догађајима. Иконостас потиче из истог времена када и црква. 12. маја 1992. године из манастира Светог Саве у Либервилу, Илиноис, САД, у Лелићку цркву донети су мошти владике Николаја. Пренос моштију Светог Владике Николаја заједно са прелепим иконостасом и живописом, новосаграђени верски објекти у дворишту и ван порте, и обновљена црква на Краљевом брду, допринели су идеји да се лелићка црква преобрази. у манастир. Идеја је реализована 1996. године када је парохијска црква Светог Николаја постала манастир Лелић.

Владика Николај Велимировић је био велики просветитељ, доктор филозофије са Оксфорда, аутор великог броја верских и филозофских дела. Обновио је српско црквено беседништво и сам је био највећи беседник у историји српске цркве. Његова дела су до сада сакупљена у 13 томова. Његов мисионарски рад био је распрострањен и свестран и може се упоредити са делатношћу Светог Саве. Упокојио се 18. маја 1996. године у манастиру Светог Тихона у Пенсилванији. Дани славе светог архијереја одређени су даном његове упокојења, 18. јуна и даном преноса светих моштију из Америке у Србију 3. маја.





The monastery is located in the village of Lelic near Valjevo. It is dedicated to St Nikolay Mirlikiy the Miracle worker. It is one of the newer Orthodox Shrines. According to its significance it has been already placed among the worship places of extraordinary importance for Serbian people. It is the endowment of Bishop Nikolay and his father Dragomir Velimirovic. The church is a modest structure in which the Moravian style is permeated with new architectural solutions. It has a cruciform base with a dome over the central part of the church. It is built of stone, brick and limestone. In front of the church a large bell tower was built together with the church residence. In the churchyard is the chapel of the family Velimirovic. In 1991 a museum was opened within the monastery complex dedicated to the memory of Bishop Nikolay. The frescoes are based on the ideas of Bishop Nikolay. The paintings are unusual and contain theological interpretations of Bishop Nikolay.



The scene of the Last Judgment dominates the other biblical events. The iconostasis dates from the same time as the church. On May 12 1992 the remains of Bishop Nikolay were brought from the monastery of St Sava in Libertyville, Illinois, the USA, to the Lelic church. The transfer of the relics of St Bishop Nikolay together with a beautiful iconostasis and paintings, newly built religious buildings in the yard and outside the churchyard, and a renovated church on the Kraljevo brdo, all contributed to the idea that the Lelic church should be transformed into a monastery. The idea was realised in 1996 when the parish church of St. Nikolay became the monastery Lelic. Bishop Nikolay Velimirovic was a great educator, Doctor of Philosophy from Oxford, author of large number of religious and philosophical works. He renewed Serbian church oratory and he himself was the greatest orator in the history of the Serbian church. His works are collected into 13 volumes so far. His missionary work was widespread and versatile and can be compared with the activity of St Sava. He was laid to rest on the 18th May 1996. in the monastery St Tihon in Pennsylvania. The celebration days of the holy hierarch are determined by the day of his death, the 18 of Morch and the day of transfer of the holy relics from Amerika to Serbia on the 3 of May.



Манастир ПУСТИЊА

MONASTERY PUSTINJA

Манастир Пустинја лежи западно од Ваљева, поред реке Јабланице на око 3 км од села Поћута, са црквом посвећеном Ваведењу Богородице. Изнад улазних врата налази се вредан ктиторски натпис који каже да је храм посвећен Ваведењу Богородице у целини живописан у периоду од 15. марта до 25. јуна 1622. године. Претпоставља се да је црква манастира подигнута је почетком 17. века. Манастир који је подигао јеромонах Јоаким много је страдао 1683. године у време када је турска војска кренула на Беч. Обновљен је 1759. године. За време Првог светског рата аустријски војници користили су манастирску припрату као шталу за своје коње, а када су се повлачили са собом су понели два велика звона. Црква је грађена од ломљеног камена и садре (кречњака) у духу рашке градитељске школе. То је једнобродна грађевина са куполом над централним делом цркве. На западној ивици манастира подигнута је портинска капела. Ово је посвећено Василију Острошком. Капелу је подигао Епископ нишки Јован Пурић. Фреске манастира датирају из 1622. године. Међу њима је и фреска Светог Јована Крститеља, чувена по лепоти, са раширеним крилима држећи у левој руци одсечену главу и крст. Фреску карактеришу правилне пропорције и изузетне боје. Манастир је био мушки манастир са дугом монашком традицијом. Од 1964. године био је женски манастир.



Monastery Pustinja lies west of Valjevo, by the river Jablanica about 3 km from the village of Pocuta with the church dedicated to the presentation of the Virgin (Holly Mother of God). Above the front door there is a valuable inscription of the donor which says that the temple that was dedicated to the Presentation of the Virgin, was painted on the whole in the period between 15 of March and 25 of June in 1622. It is assumed that the church of the monastery was built at the beginning of the 17th century.

The monastery which was built by Hieromonk Joachim suffered a great deal in 1683 at the time when the Turkish army went to Vienna. It was restored in 1759. During the First World War Austrian soldiers used the monastery narthex as a stable for their horses and when they retreated they took two large bells with them. The church is built of broken stone and travertine (limestone) in the spirit of the Rasko school of construction. It is a single-nave building with a dome over the central part of the church.

On the western edge of the monastery the churchyard chapel was built. This was dedicated to Basil of Ostrog. The chapel was built by Bishop of Nis Jovan Puric. Frescoes of the monastery date from 1622. Among them is the fresco of St. John the Baptist, famous for its beauty, with wings spread holding in his left hand a severed head and a cross. The fresco is characterized by correct proportions and exquisite colours. The monastery was a male monastery with a long monastic tradition. From 1964 it was a female monastery (nunnery).



Манастир ЈОВАНЈА MONASTERY JOVANJA

Манастир Јованја се налази у селу Златарић и посвећен је рођењу Светог Јована Крститеља. Црква је вероватно подигнута крајем 15. или почетком 16. века. Северњак је дограђен 1706. године када је цео манастир обновљен захваљујући ктиторству браће Витановића, Јована и Јевте. Старије живописе цркве Светог Јована обнављано је више пута. Међу његовим монументалним композицијама истиче се фреска Светог Јована Крститеља са родитељима изнад главног улаза. Распеће Христово на северном зиду представља Благовештење, а налази се на источном луку простора испод куполе, а знатно оштећено Крштење Христово је на јужном зиду. Манастир је указао Лонгин Дечанац, најпопуларнији средњовековни фрескописац.



Monastery Jovanja is located in the village of Zlatarić and is dedicated to the birth of St John the Baptist. The church was probably built at the end of the 15th century or at the beginning of the 16th century. The north-ax was added in 1706 when the whole monastery was rebuilt thanks to the patronage of brothers Vitanav-ic, Jovan and Jevta. Older paintings of the church of St. John were renewed several times. Amongst its monumental compositions the fresco of St John the Baptist with parents above the main entrance stand out. The Crucifixion of Christ on the northern wall represents the Annunciation, and is located on the eastern arch of the area under the dome and the considerably damaged Baptism of Christ is on the southern wall. The monastery was painted by Longin Decanac, the most popular medieval fresco painter.



- 1** МАНАСТИР ЋЕЛИЈЕ
MONASTERY CELIJE
+381 14 3519 715
- 2** МАНАСТИР ЛЕЛИЋ
MONASTERY LELIC
+381 14 3575 135
- 3** МАНАСТИР ЈОВАЊА
MONASTERY JOVANJA
+381 14 3232 335
- 4** МАНАСТИР ПУСТИЊА
MONASTERY PUSTINJA
+381 14 273 243



Туристичка организација Ваљево / Tourism Organisation Valjevo

Адреса: Проте Матеје 1/1, Ваљево

Adress : 1/1, Prota Mateja Street, Valjevo

Тел / Tel: +381 14 221-138, +381 14 236-393

Факс / Fax: +381 14 221-138

Е-пошта / E-mail: tovaljevo@mts.rs

tov.rs

divcibare.rs